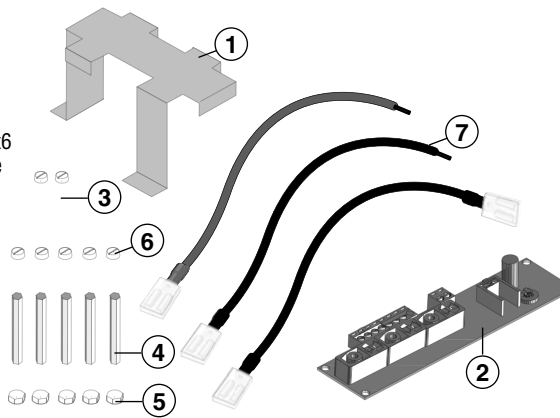


**SCHEDA CARICABATTERIE CON SUPPORTO**  
BATTERY-CHARGER BOARD WITH SUPPORT  
**CARTE CHARGEUR DE BATTERIES AVEC SUPPORT**  
BATTERIELADEKARTE MIT HALTERUNG  
**TARJETA CARGADOR DE BATERÍAS CON SOPORTE**  
PRINT VOOR NOODSTROOMBATTERIJE

**V0670**

- I**
- 1) Staffa portabatterie
  - 2) Scheda LB54
  - 3) Viti UNI6954 3.9x13
  - 4) Distanziali
  - 5) Dadi medio UNI5588 M3
  - 6) Vite testa cilin. UNI7687 M3x6
  - 7) Cavetti per collegamenti delle batterie

- D**
- 1) Batterienhalterung
  - 2) Platine LB54
  - 3) Schraube UNI6954 3.9x13
  - 4) Distanzstücke
  - 5) Mutter UNI5588 M3
  - 6) Zylinderkopfschraube UNI7687 M3x6
  - 7) Kabels für batterien



- GB**
- 1) Battery holder
  - 2) LB54 board
  - 3) Screws UNI6954 3.9x13
  - 4) Spacers
  - 5) Nut UNI5588 M3
  - 6) Fillister head screw UNI7687 M3x6
  - 7) Cables for batteries

- E**
- 1) Estribo porta-baterías
  - 2) Tarjeta LB54
  - 3) Tornillo UNI6954 3.9x13
  - 4) Distanciadores
  - 5) Tuerca UNI5588 M3
  - 6) Tornillo de cabeza cil. UNI7687 M3x6
  - 7) Cables para baterías

- F**
- 1) Etrier porte-batteries
  - 2) Carte LB54
  - 3) Vis UNI6954 3.9x13
  - 4) Supports
  - 5) Écrou UNI5588 M3
  - 6) Vis tête cyl. UNI7687 M3x6
  - 7) Câbles pour batteries

- NL**
- 1) Batterijhouder
  - 2) Printplaat LB54
  - 3) Schroef UNI6954 3.9x13
  - 4) Bevestiging
  - 5) Moer UNI5588 M3
  - 6) Schroef met cilinderkop UNI7687 M3x6
  - 7) Kabels batterijen

**ITALIANO**

**Procedura di montaggio**

**Nota:** effettuare le operazioni in assenza di tensione.

- 1) Fissare la scheda LB54 sopra la scheda base ZL55, ZL55E o ZL56 con distanziali in dotazione.
- 2) Inserire le batterie di emergenza e fissarle con la staffa portabatterie in dotazione.

**ENGLISH**

**Mounting procedure**

**Note:** carry out the operations without electric power supply.

- 1) Fix the LB54 board on top of the base board ZL55, ZL55E or ZL56 with spacers (supplied).
- 2) Insert the emergency batteries and fix them with the battery-holder bracket (supplied).

**FRANÇAIS**

**Procédure de montage**

**Remarque:** couper le courant pour effectuer ces opérations.

- 1) Fixer la carte LB54 sur la carte de base ZL55, ZL55E ou ZL56 avec les entretoises fournies de série.
- 2) Placer les batteries d'urgence et les fixer avec la bride porte batteries fournie de série.

**DEUTSCH**

**Montage**

**Anmerkung:** Vor dem Anschließen der Karte muß der Strom abgeschaltet werden!

- 1) Die Karte LB54 auf der Basiskarte ZL55, ZL55E, ZL56 mit dem beiliegenden Abstandhalter befestigen.
- 2) Die Notstrombatterien einsetzen und mit der beiliegenden Batterieklemme befestigen.

**ESPAÑOL**

**Procedimiento de montaje**

**Nota:** efectúe las operaciones con la tensión desconectada.

- 1) Fije la tarjeta LB54 sobre la tarjeta base ZL55, ZL55E o ZL56 con los distanciadores entregados.
- 2) Introduzca las baterías de emergencia y fijelas con los soportes portabaterías entregados.

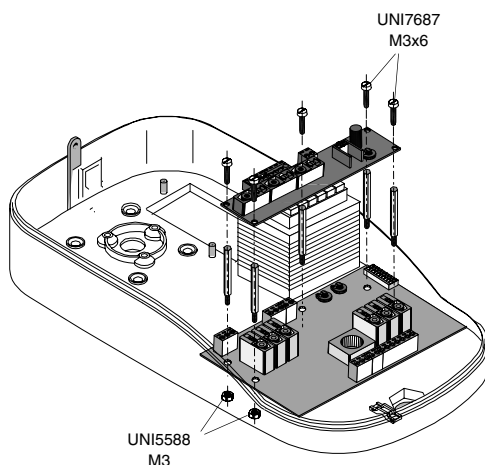
**NEDERLANDS**

**Montageprocedure**

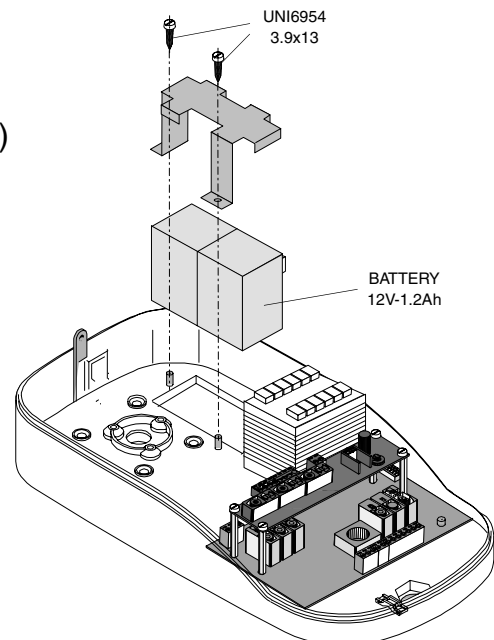
**Remarque:** Sluit steeds de stroom af om dergelijke interventie uit te voeren.

- 1) Installeer de print LB54 op de printplaat ZL55, ZL55E, ZL56 door middel van de bijgeleverde bevestigingen.
- 2) Plaats de noodstroombatterijen op de voorziene bevestigingsbeugel.

1)



2)



**ITALIANO »**

3) Collegare la scheda LB54 e le batterie con i cavi in dotazione come da schema.

**DEUTSCH »**

3) Die Karte LB54 und die Batterien mit den beiliegenden Kabeln anschließen (siehe Abbildung).

**ENGLISH »**

3) Connect the LB54 board and the batteries with the cables supplied as shown in the diagram.

**ESPAÑOL »**

3) Conecte la tarjeta LB54 y las baterías con los cables entregados, tal como muestra el esquema.

**FRANÇAIS »**

3) Brancher la carte LB54 et les batteries avec les câbles correspondants, comme indiqué sur le schéma.

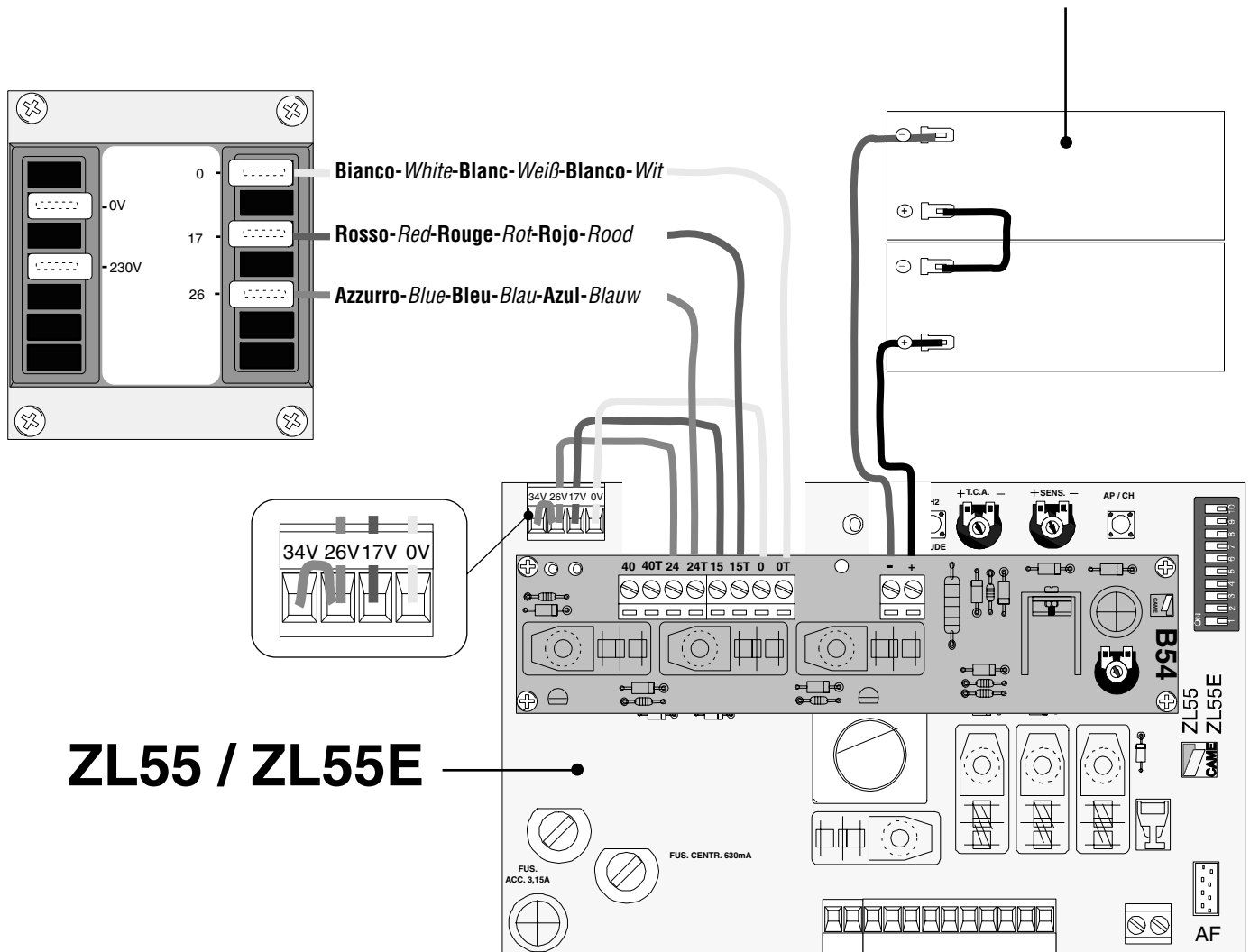
**NEDERLANDS »**

3) Sluit de print LB54 en de batterijen aan via de bijhorende kabels zoals aangeduid op het schema.

3)

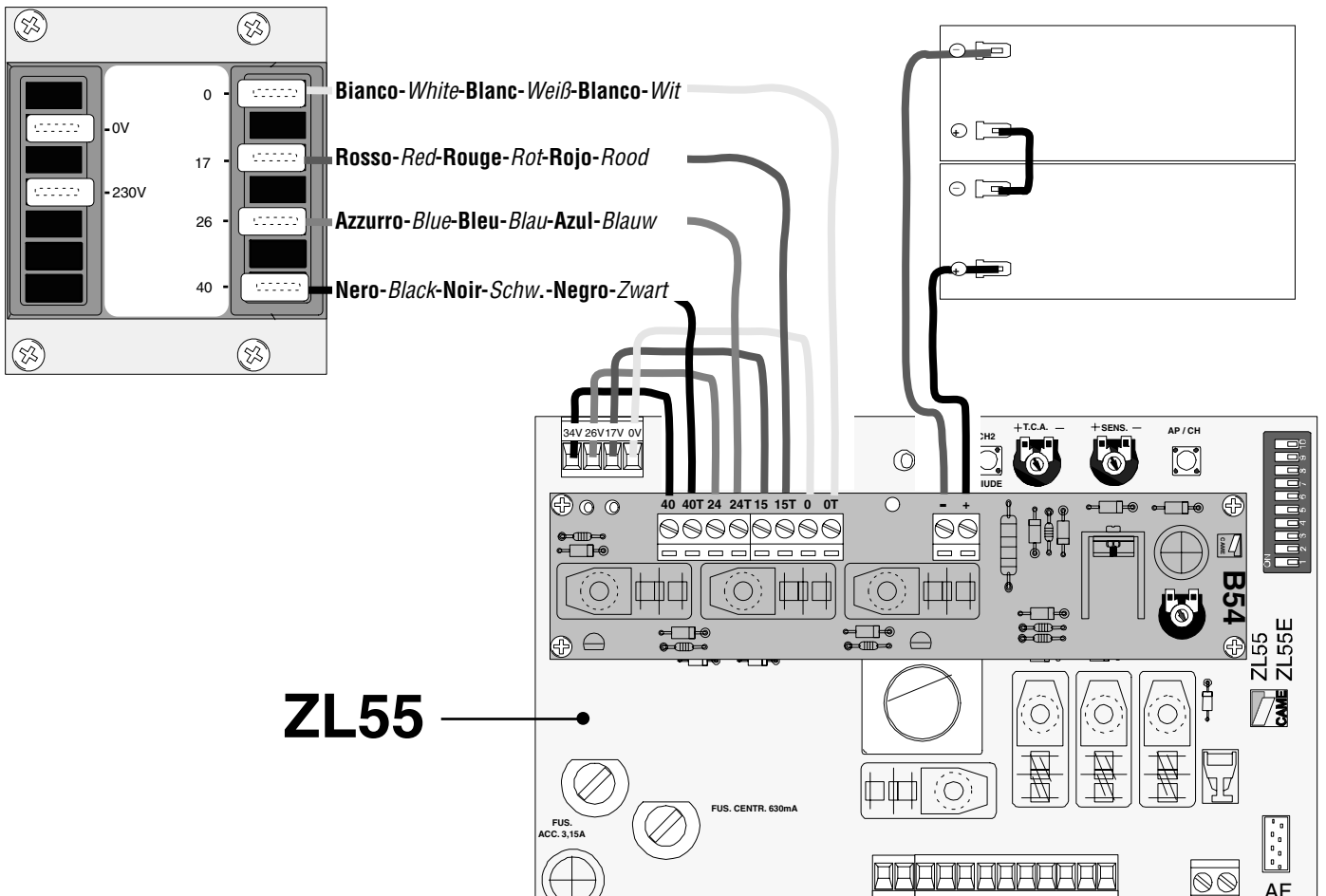
**MOTORIDUTTORE SERIE V600-V600E // SERIES V600-V600E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V600-V600E  
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V600-V600E // MOTORREDUCTOR SERIE V600-V600E // MOTOR SERIE V600-V600E**

**Batterie di emergenza 12V - 1.2Ah (NON FORNITE)**  
*Standby batteries 12V - 1.2Ah (NOT SUPPLIED)*  
**Batteries d'urgence 12V - 1.2A (NON FOURNIES)**  
*Notbatterien 12V - 1.2Ah (NICHT GELIEFERT)*  
**Baterias de emergencia 12V - 1.2Ah (NO EQUIPADAS)**  
*Noodstroombatterijen 12V - 1.2Ah (NIET BIJGELEVERD)*

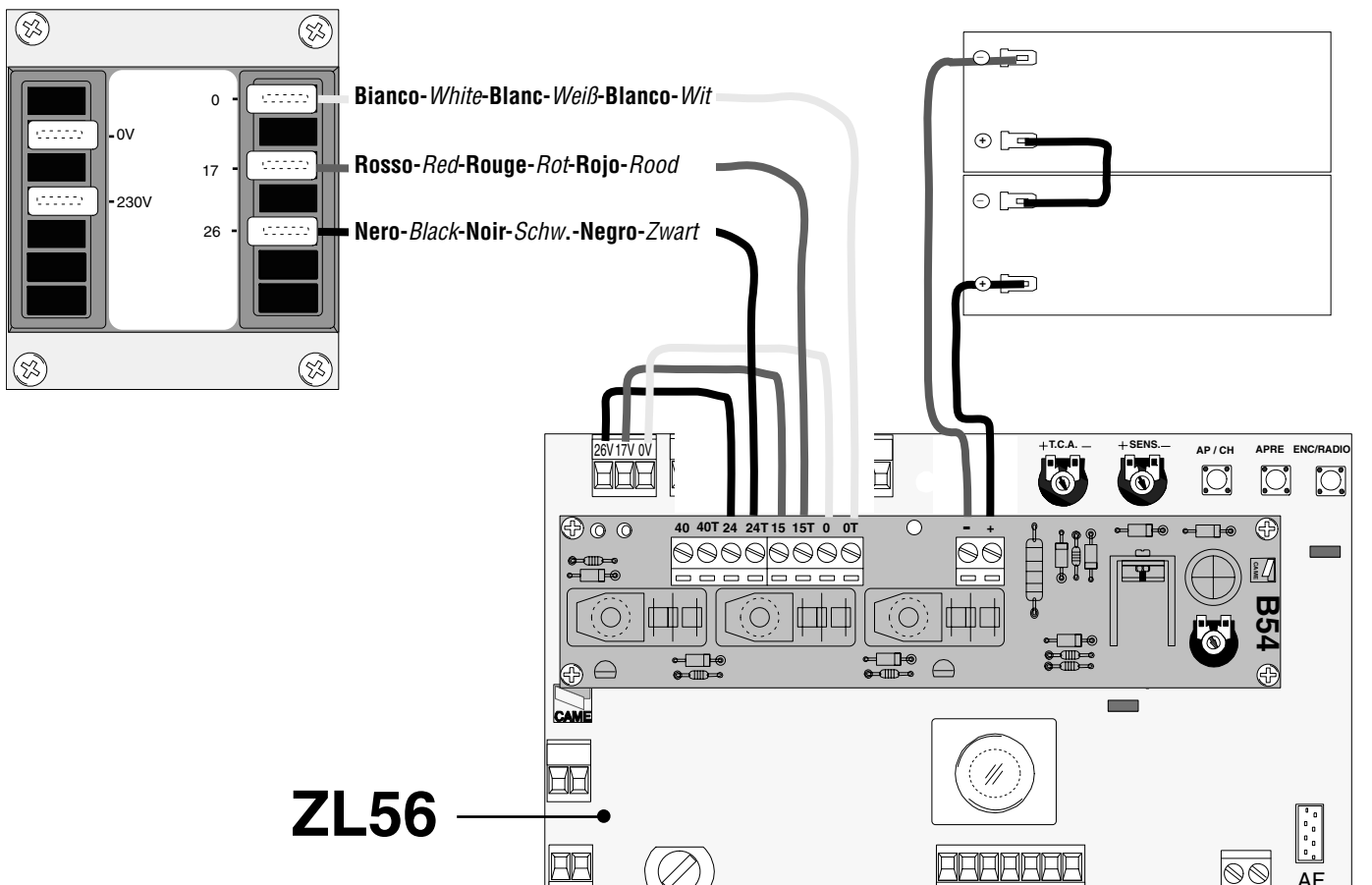


**ZL55 / ZL55E**

**MOTORIDUTTORE SERIE V700 // SERIES V700 GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V700  
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V700 // MOTORREDUCTOR SERIE V700 // MOTOR SERIE V700**



**MOTORIDUTTORE SERIE U4410-V900E // SERIES U4410-V900E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE U4410-V900E  
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN U4410-V900E // MOTORREDUCTOR SERIE U4410-V900E // MOTOR SERIE U4410-V900E**



**FUNZIONI LED DI CONTROLLO // LED CONTROL FUNCTION // FONCTIONS DES LEDS DE CONTRÔLE  
FUNKTIONSKONTROLL-LED // FUNCIONES LED DE CONTROL // FUNCTIE VAN DE CONTROLE LEDS**

**LED VERDE - Segnalazione alimentazione di linea presente**  
**LED ROSSO - Segnalazione alimentazione batterie di emergenza**

*GREEN LED - Signals presence of line voltage*

*RED LED - Signals that system is running on emergency batteries*

**LED VERT - Signalisation présence tension de ligne**  
**LED ROUGE - Signalisation alimentation par batteries d'urgence**

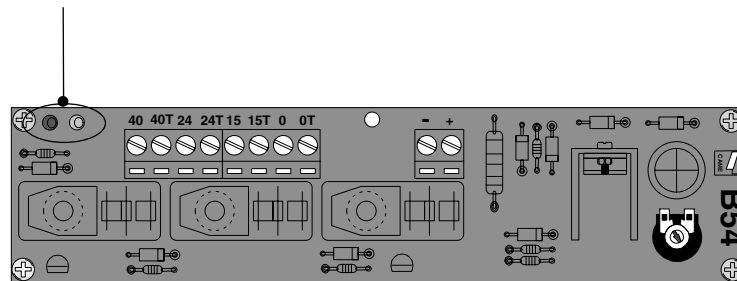
*GRÜNE LED - Anzeige Netzstromversorgung*

*ROTE LED - Anzeige Notbatterieverorgung*

**LED VERDE - Señal tensión de línea presente**  
**LED ROJO - Señal alimentación baterías de emergencia**

*GROENE LED - Aanwezigheid netstroom*

*RODE LED - Voeding door middel van batterijen*



Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

*All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.*

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

*Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.*

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.

*De gegevens in deze handleiding werden zorgvuldig gecontroleerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten.*



ASSISTENZA TECNICA  
NUMERO VERDE  
800 295830  
WEB  
[www.came.it](http://www.came.it)  
E-MAIL  
[info@came.it](mailto:info@came.it)



**CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.**  
DOSSON DI CASIER (TREVISO)

☎ (+39) 0422 4940 ✉ (+39) 0422 4941

**CAME LOMBARDIA S.R.L.** COLOGNO M. (MI)  
☎ (+39) 02 26708293 ✉ (+39) 02 25490288

**CAME SUD S.R.L.** NAPOLI  
☎ (+39) 081 7524455 ✉ (+39) 081 7529109

**CAME (AMERICA) L.L.C.** MIAMI (FL)  
☎ (+1) 305 5938798 ✉ (+1) 305 5939823

**CAME AUTOMATISMOS S.A.** MADRID  
☎ (+34) 091 5285009 ✉ (+34) 091 4685442

**CAME BELGIUM** LESSINES  
☎ (+32) 068 333014 ✉ (+32) 068 338019

**CAME FRANCE S.A.** NANTERRE CEDEX (PARIS)  
☎ (+33) 01 46130505 ✉ (+33) 01 46130500

**CAME GMBH** KORNTAL BEI (STUTTART)  
☎ (+49) 07 15037830 ✉ (+49) 07 150378383

**CAME GMBH** SEEFELD BEI (BERLIN)  
☎ (+49) 03 33988390 ✉ (+49) 03 339885508

**CAME PL SP.ZO.O** WARSZAWA  
☎ (+48) 022 8365076 ✉ (+48) 022 8369920

**CAME UNITED KINGDOM LTD** NOTTINGHAM  
☎ (+44) 0115 9210430 ✉ (+44) 0115 9210431